



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo

Bynaeus, Anthony

Dordraci, 1682

Lunæ nomen ... Jes. 65. 11. nemo interpretum videtur intellexisse.

urn:nbn:de:hbz:466:1-12835

vocant, constituent, & inde velint desumendam hujus vocabuli notionem, nos non prolixè inquirimus, qui satis novimus quam multa sæpe perperam ab ipsis dicta sint, cum rudera tantum & vestigia priscae Hebræorum Linguae supersint. Ut minime solidum sit, quod tam futili fundamento nititur. Sed de his plura in nostro commentario de Re Vestitaria Hebræorum.

VII. Uti circa formam lunularum errarunt interpretes, circa ipsam Lunam non minus lapsi sunt, cujus nomen non adeo tritum nemo videtur intellexisse. Obscurus est apud Jesaiam locus, in quo putidam idololatriam in Judæis contumacibus carpit: *Et vos derelinquentes Dominum, inquit, obliviscentes montis sanctitatis meæ, הערכים לגר Ies. 65. 11.* *parantes mensam דג Gad, & implentes libamen דג Meni.* Deorum sive idolorum nomina esse *Gad* & *Meni* constat inter omnes. At quales fuerint ingens lis est. De *Gad* dicere nihil attinet quam multæ & quam diversæ sint interpretum sententiæ.

K

Vel

Vel τὸ *Meni* quam variè reddiderunt? Munsterus transfert, *implentes planetis libamen*. Arias Montanus similiter exponit, *implentes Meni (qui impletis planetis) libamen*. Ab horum sententia stant Rabbini, qui stellarum numerum, & quidem septenarium, intelligunt, ut R. David Kimchi docet. Quomodo & Vatablus exponit: *septem planetis paratis libamina*. Oforius, Mercerus, Cornelius à Lapide *factum* intelligi ajunt. Onkelos *Deos fictos* pro *Meni* habet. Vetusta versio Arabica in Bibliotheca Arundeliana apud virum c. l. Johannem Seldenum, *miscetis pocula vini mixti*, transtulit. Tremellius vertit: *quique impletis numeris illis libamen*: quomodo & Belgæ reddiderunt, *dit drank opvullet voor dat getal*. Cum illis faciunt R. Aben Ezra & pluri Hebræorum, Buxtorfius item & Schindlerus, nisi quod Scindlerus addat intelligere alios numerationis Deum Mercurium. Quæ quidem sententia Forerio placuit. Symmachus, Hieronymi testimonio, legit *Minni*, hoc est *impletis absque me potionem*, & Vulgatus habet,

Kimchi in
Rad. & ad
h. l. Vatab.
ad h. l.

Seld. de
Dis. Syr.
Synt. I.
cap. I.

Aben Ezra
ad h. l.
Buxt. &
Schindl.
in Lex.
Hebr.
Forer.
ad h. l.